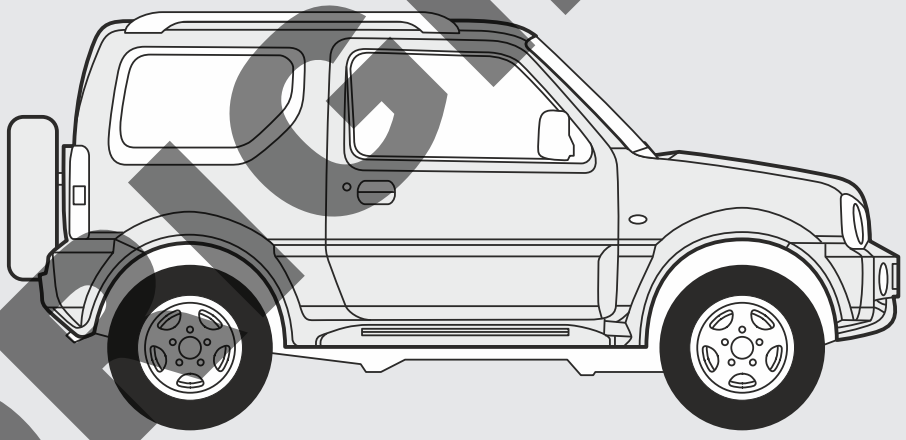
enganches aragon

TowCar®

Suzuki Jimny (1998-)



NO ORIGINAL

SCAN ME

IMPORTANTE

DESCARGUE EL MANUAL
DE MANTENIMIENTO DEL ENGANCHE

IMPORTANT

DOWNLOAD THE TOWBAR MAINTENANCE MANUAL

Nº Revisión | Fecha Aprobación
009 | 04-12-2025

ES Enganches Aragón ofrece a todos sus clientes una garantía de 5 años en todos sus enganches y dispositivos de carga puntual de fabricación propia, a partir de la fecha de instalación. El resto de productos de Enganches Aragón tiene una garantía de tres años, a partir de la fecha de entrega. La extensión de la garantía queda limitada al reemplazo de la mercancía defectuosa y en ningún caso se extenderá a daños o perjuicios consecuenciales. · Producto fabricado por Enganches Aragón adaptable a la marca del vehículo. Queda formalmente prohibido cualquier tipo de modificación, transformación o alteración de nuestros productos. El incumplimiento de esta norma dará lugar a la anulación inmediata de la homologación y de la garantía del producto. · Dependiendo de la versión y el año, una parte del paragolpes puede ser necesariamente recortada. La información proporcionada por nosotros para el recorte del paragolpes es solo una ayuda no vinculante. El recorte se sabrá con exactitud durante el montaje, con el tamaño requerido. · Es necesario sellar todos los puntos de anclaje del vehículo donde va sujeto el enganche para evitar la entrada de agua. · Enganches Aragón no se hace responsable por daños causados por un mal montaje, por un uso imprudente, exceso de carga, por falta de mantenimiento o por averías producidas por agentes externos (golpes, accidentes, etc). Recomendamos encarecidamente la lectura y aplicación de las instrucciones de montaje. Enganches Aragón no es responsable de las roturas de chasis ni de la carrocería del vehículo.

GB Enganches Aragón offers all its clients a 5-year guarantee on all its own-manufactured couplings, from the date of installation. The rest of Enganches Aragón products have a three-year guarantee, from the date of delivery. The extension of the guarantee is limited to the replacement of the defective merchandise and in no case will it be extended to damages or consequential losses. · It is forbidden to make any modification to our towbars. The breach of this condition will cancel the approval and the guarantee product. · Depending on the car version and manufacture year, part of the bumper may to be cut. Information provided by us for the cutting of bumper is only a non binding help. The required size of the cut will be properly defined during the assembly. It is necessary to seal all the anchor points of the vehicle where the tow bar is fixed to prevent entry of water. · Enganches Aragón shall not be liable for any damage caused due to poor assembly, negligent use, excess load, lack of maintenance or failures produced by external agents (bangs, accidents, etc). We recommend reading and applying the assembly instructions. Enganches Aragón will not be responsible in case the chassis or the bodywork of the vehicle would be damaged.

FR Enganches Aragón offre à tous ses clients une garantie de 5 ans sur tous les attelages et dispositifs de charge ponctuelle qu'elle fabrique, à partir de la date d'installation. Les autres produits d' Enganches Aragón bénéficient d'une garantie de trois ans à compter de la date de livraison. L'extension de la garantie est limitée au remplacement de la marchandise défectueuse et en aucun cas elle ne sera étendue aux dommages et intérêt indirects. · Attelage fabriqué par Enganches Aragón, adaptable à la marque de ce véhicule. Il est formellement interdit de faire des modifications ou transformations sur les attelages. Le Non-respect de cette norme donnera lieu à l'immédiate annulation de l'homologation et de la garantie du produit. · Selon la version et l'année du véhicule, une partie du parechoc peut être découpée. L'information transmise pour la découpe est seulement une aide, à chacun de vérifier la découpe nécessaire. La découpe se verra correctement durant le montage, aux dimensions requises. Il est nécessaire de sceller tous les points d'ancrage de l'attelage au véhicule afin d'éviter les infiltrations d'eau. · Enganches Aragón décline toute responsabilité des dommages causés par un mauvais montage, une utilisation imprudente ou non appropriée de l'attelage, un excès de charge ou des pannes produites par des agents externes (coups, accidents, etc.) ou un manque d'entretien. · Nous recommandons vivement de lire et de suivre les instructions de montage. Enganches Aragón n'est pas responsable des déchirements du châssis ou de la carrosserie du véhicule.

IT Enganches Aragón offre a tutti i suoi clienti una garanzia di 5 anni su tutti i suoi ganci di traino di propria produzione, a partire dalla data di installazione. Il resto dei prodotti Enganches Aragón ha una garanzia di tre anni, dalla data di consegna. L'estensione della garanzia è limitata alla sostituzione della merce difettosa e in nessun caso sarà estesa a danni o perdite consequenziali. · Dispositivo di traino Enganches Aragón adeguato alla marca di questo veicolo. È totalmente proibito effettuare qualsiasi tipo di modifica (fori addizionali, saldare pezzi, togliere pezzi, ecc.) sui ganci. L'inadempienza di questa condizione provoca l'annullamento della garanzia e dell'omologazione del gancio. · Dipendendo dalla versione e dell'anno, un pezzo del paraurti può essere tagliato. L'informazione proporzionata da noi per il paraurti è solo un aiuto non vincolante. Il taglio si saprà esattamente durante il montaggio col formato necessario. · É necessario sigilare tutti i punti di fissaggio dove viene ancorato il gancio sul veicolo, per evitare infiltrazioni. · Enganches Aragón non si assume nessun tipo di responsabilità per i danni derivati da un montaggio inadeguato, un utilizzo imprudente, dall'ecceso di carico, dalla mancanza di manutenzione, per i danni e gli incidenti causti dall'inosservanza delle norme di sicurezza stradale o delle norme prescitte dal codice della strada. Raccomandiamo di leggere e applicare con attenzione le istruzioni di montaggio. Enganches Aragón non si assume nessun tipo di responsabilità per guasti dei chassis o danneggiamenti della carrozzeria del veicolo.

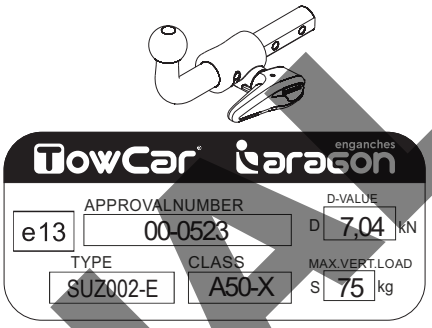
DE Enganches Aragón bietet allen seinen Kunden 5 Jahre Garantie ab Installationsdatum für alle Anhängerkupplungen und konkrete Ladevorrichtungen aus eigener Fertigung. Die Garantie von Enganches Aragón für die restlichen Produkte beträgt drei Jahre ab Lieferdatum. · Die Garantieverlängerung beschränkt sich auf den Ersatz beschädigter Waren und umfasst auf keinen Fall Folgeschäden. Von Enganches Aragón hergestellte und an das Fahrzeugfabrikat anpassbare Anhängerkupplung. Alle Änderungen, Umwandlungen oder Abänderungen unserer Produkte sind formell verboten. Die Verletzung dieser Vorschrift führt zur sofortigen Aufhebung der Zulassung und der Produktgarantie. Je nach Version und Baujahr ist evtl. ein Ausschnitt an der Stoßstange erforderlich. Die von uns für den Ausschnitt der Stoßstange übermittelten Angaben sind unverbindlich und dienen nur zur Hilfe. Der genaue Ausschnitt mit der erforderlichen Größe ergibt sich während der Montage. · Alle Verankerungsstellen am Fahrzeug für die Anhängerkupplung müssen versiegelt werden, um den Wassereintritt zu verhindern. ·Enganches Aragón haftet nicht für Schäden, die durch fehlerhaften Einbau, fahrlässigen Einsatz, übermäßige Beladung, fehlende Wartung oder Störungen aufgrund externer Einwirkungen (Schläge, Unfälle usw.) verursacht sind. Wir empfehlen eindringlich, die Einbauanweisungen zu lesen und anzuwenden. Enganches Aragón haftet nicht für Brüche des Fahrgestells oder der Fahrzeugkarosserie.

NL Enganches Aragón biedt al haar klanten 5 jaar garantie vanaf de montagedatum, op al haar eigen geproduceerde trekhaken. Overige producten van Enganches Aragón hebben een garantie van drie jaar vanaf de afleverdatum. Het verlenen van garantie is beperkt tot de vervanging van de defecte koopwaar en wordt in geen geval verleent als schadevergoeding of gevolgschade.· Trekhaken welke geproduceerd zijn door Enganches Aragón zijn alleen te gebruiken voor het merk en type van het opgegeven voertuig. Het is absoluut verboden om onze trekhaak, op welke manier dan ook, te modificeren. · Indien aan deze conditie geen gevolg gegeven wordt vervalt de wettelijke type goedkeuring en daarmee de garantie op het product. · Enganches Aragón zal op geen enkele wijze aansprakelijk gehouden worden voor welke schade dan ook voortvloeiend uit incorrecte montage, gebrekkig onderhoud, misbruik, nalatigheid, overmatige belading of enige andere fouten veroorzaakt door externe factoren (botsingen, aanrijdingen, etc.). We adviseren nadrukkelijk de montage-instructies in het geheel door te lezen en naar deze instructies te handelen. Enganches Aragón kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor schade aan het chassis of de carrosserie van de wagen.

NO ORIGINAL

94/20/EC

Suzuki Jimny (1998-)



NO ORIGINAL

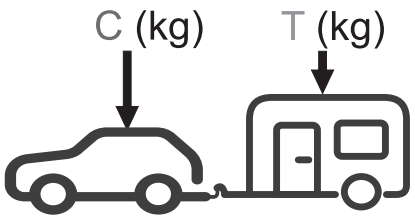
D= 7,04 kN

S = 75 kg

*T 1300 Kg

N/m	8,8	10,9	12,9
M6	10	15	18
M8	24	36	42
M10	51	75	87
M12	87	130	147
M14	138	198	231
M16	200	289	341



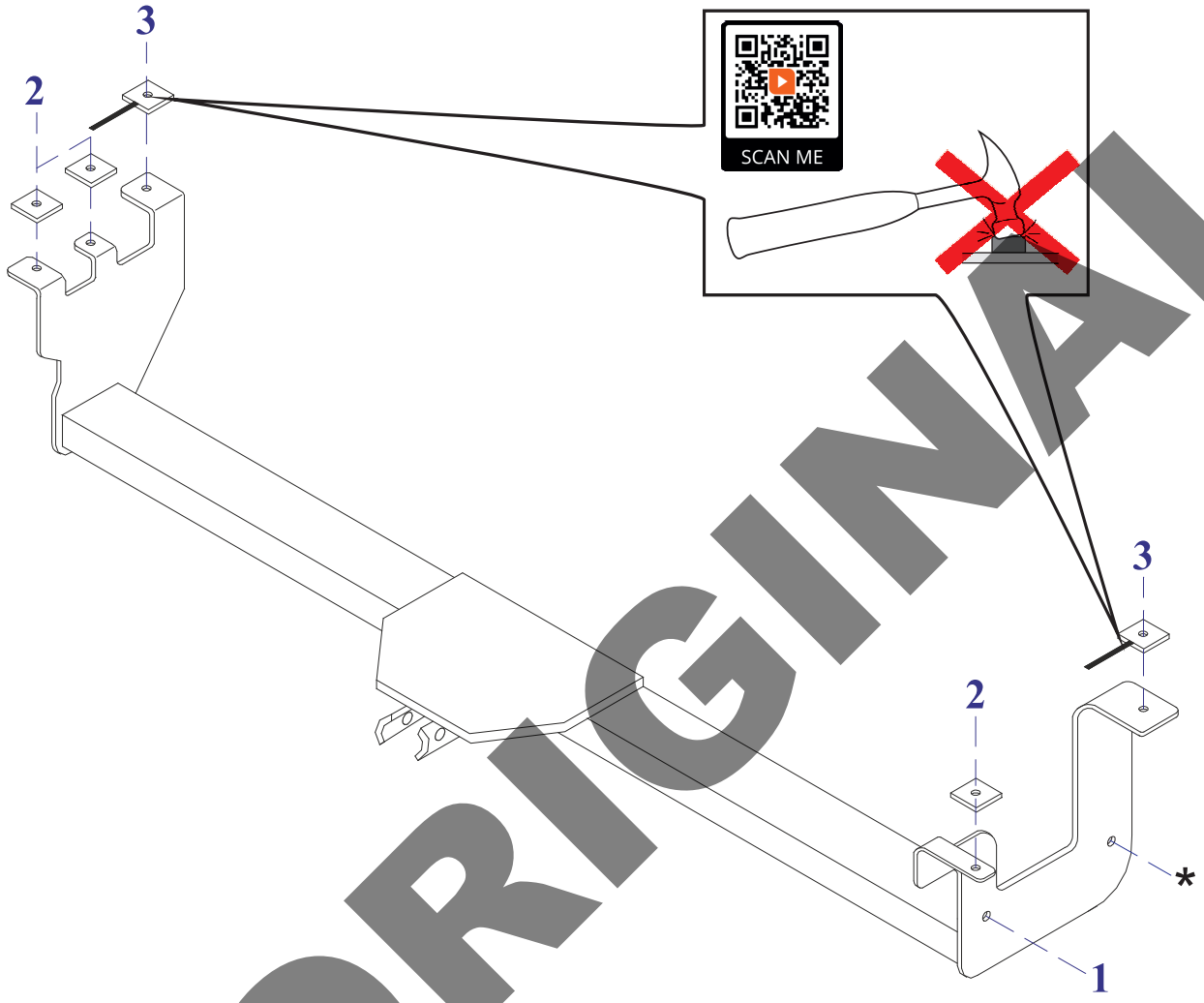


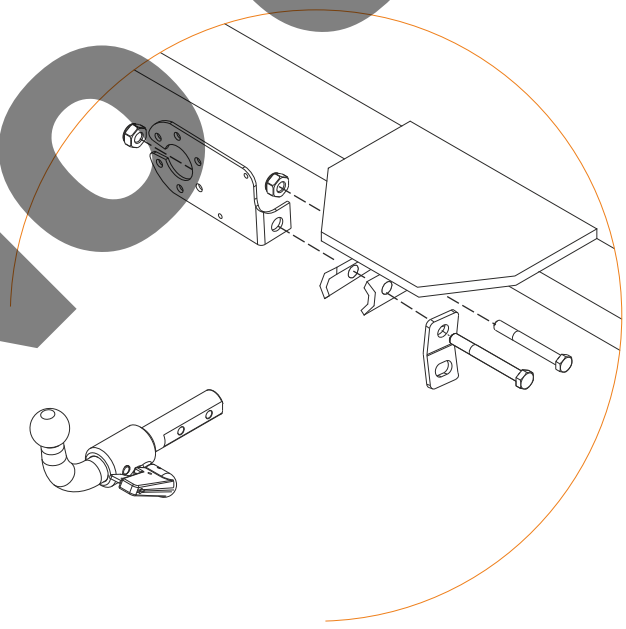
$g = 9{,}81\ m/s^2$

$$D \geq \frac{T \cdot C}{T+C} \cdot \frac{g}{1000}\ (kN)$$

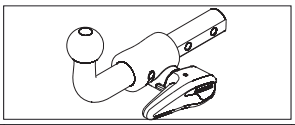
$$T \leq \frac{C \cdot D \cdot 1000}{(C \cdot g) - (1000 \cdot D)}\ (kg)$$

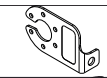
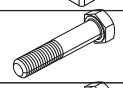
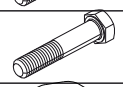
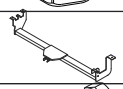
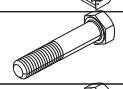
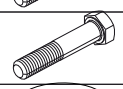
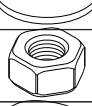
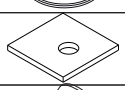
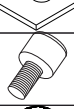
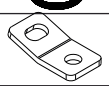
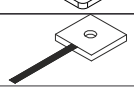
*El valor (S) y (T) pueden variar dependiendo del vehículo.





NO ORIGINAL



1			1	
2		M10x65 DIN931	1	
3		M10x70 DIN931	1	
4		M10 DIN980	2	
5		C6103A	1	
6		M10x40 DIN 933	1	
7		M10x35 DIN 933	5	
8		Ø10 mm DIN9021	10	
9		KALEI M10	5	
10		Ø10 mm DIN 128A	2	
11		M10 DIN6923	1	
12		M8 DIN6923	1	
13		50x30x4	3	
14		25.15 M8	1	
15			1	
16			1	
17		50x30x4 (alambre)	2	

NO ORIGINAL

E

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Quitar los dos tornillos de la parte inferior del paragolpes para poder introducir el enganche.
2. Introducir por las puntas del chasis las contrachapas 50 x 30 con ayuda de los alambres.
3. Taladrar con una broca de 11 mm. un agujero coincidente con el punto "1" sobre la pieza de arrastre del lado derecho del vehículo.
4. Introducir el enganche bajo el vehículo y sujetarlo sobre los puntos "3" con las contrachapas de 50 x 30 que hemos introducido antes, tornillos M10 x 35, arandelas planas de 10 mm. y aros elásticos M10.
5. Sobre los puntos "2", con tornillos M10 x 35, contrachapas 50 x 30 con tuerca M10, arandelas planas.
6. Sobre el punto "1" con tornillo M10 x 40 y tuerca M10 con base. (Se suministran arandelas planas a modo de calce para ponerlas entre el enganche y la anilla de arrastre).
7. Volver a colocar los tornillos de la parte de abajo del paragolpes.
8. Apretar todo el conjunto con su par de apriete correspondiente. (Es recomendable revisar el par de apriete después de los primeros 1000 km. de uso).

GB

FITTING INSTRUCTIONS

1. Remove the two bolts located on the lower side of the bumper in order to introduce towbar.
2. Introduce 50x30 brackets on the chassis members using the wire.
3. Drill on 11 mm. a hole that matches with point "1" of the towing piece of the right side of the vehicle.
4. Place towbar under the vehicle and mount points "3" using the 50x30 brackets introduced before, M10x35 bolts, 10 mm flat washers and M10 spring washers.
5. Mount points "2" using M10x35 bolts, 50x30 brackets with M10 nut, flat washers.
6. Mount point "1" using M10x40 bolt and M10 nut with base (Flat washers are provided as fitting pieces to place between towbar and towing ring).
7. Remount the bolts from the lower side of the chassis.
8. Tighten all the bolts according to the recommended tightening moments. (Retighten all the bolts after the first 1000 km of towing).

NO ORIGINAL

F

NOTICES DE MONTAGE

1. Enlever les deux vis du côté inferieur du pare-chocs pour pouvoir introduire l'attelage.
2. Introduire par le bout du châssis les contreplaques 50x30 à l'aide d'un fil de fer.
3. Percer avec un foret de 11 mm. un trou qui coincide avec le point "1" sur la pièce de traînage du côté droit du véhicule.
4. Introduire l'attelage dessous du véhicule et le fixer sur les points "3" avec les contreplaques de 50x30 placées dèjà, des vis M10x35, des rondelles plates de 10mm et des rondelles freins M10.
5. Sur les points "2", avec des vis M10x35, des contreplaques 50x30 avec un écrou M10, des rondelles plates.
6. Sur le point "1" avec une vis M10x40 et un écou M10 avec base. Nous fournissons des rondelles plates pour pouvoir les placer entre l'attelage et l'anneau de traînage.
7. Remonter les vis de dessous du pare-chocs.
8. Serrer selon le couple de serrage correspondant. (Il est conseillé de controler le couple de serrage après le 1000 premiers kilometres d'utilisation.

I

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Togliere le due viti della parte inferiore del paraurti affinché si possa introdurre il gancio.
2. Introdurre nelle punte del telaio le rondelle 50x30 con l'aiuto dei fili.
3. Trapanare con una punta di 11 mm un foro che coincida con il punto "º" sul pezzo di trascinamento del lato destro del veicolo.
4. Introdurre il gancio sotto il veicolo e fissarlo nei punti "3" con le rondelle di 50X30 che abbiamo introdotto precedentemente, viti M10x35, dadi piani di 10 mm e cerchi elastici M10.
5. Nel punto 2 con viti M10x35, rondelle 50x30 con dadi M10, rondelle piane.
6. Nel punto 1 con vite M10x40 e dado M10 con base. (Si forniscono rondelle piane che servono da scarpa da fissare tra l'attacco e l'anello di trascinamento).
7. Rimettere le viti della parte inferiore del paraurti.
8. Stringere l'insieme applicando la forza di stretta corrispondente. (È consigliabile controllare la forza di stretta dopo aver percorso i primi 1000 km).

NO ORIGINAL

D

ANLEITUNGEN FÜR DIE MONTAGE

1.Die beiden unterseitig an der Stoßstange sitzenden Schrauben herausschrauben, um die Anhängerkupplung anzusetzen.
2. An den Endpunkten des Chassis die beiden Gegenbleche 50 x 30 unter Zuhilfenahme des Drahtes anbringen.
3. Mit einem 11 mm Bohrer ein Loch am Punkt "1" in das rechtsseitige Mitnehmerteil des Fahrzeugs einbohren.
4. Anhängerkupplung unter dem Fahrzeug ansetzen und an den Punkten "3" mit dem vorher eingesetzten Gegenblech 50 x 30, den Schrauben M10 x 35 und den dazugehörigen flachen Unterlegscheiben und Federringen M10 verschrauben.
5. Daran anschließend die Kupplung an den Punkten "2" mit den Gegenblechen 50 x 30 mit Mutter M10, den Schrauben M10 x 35 und den dazugehörigen flachen Unterlegscheiben.
6. Daran anschließend die Kupplung an den Punkten "1" mit den Schrauben M10 x 40 und der Bundmutter M10 verschrauben (es werden flache Unterlegscheiben als Zwischenstücke mitgeliefert, die zwischen die Anhängerkupplung und die Abschleppöse einzusetzen sind).
7. Die zu Beginn unterhalb der Stoßstange ausgebauten Schrauben wieder einsetzen.
8. Alle Schraubverbindungen mit dem jeweils entsprechenden Anziehmoment anziehen. (Es wird empfohlen, das Anziehmoment nach den ersten 1000 gefahrenen Kilometern zu überprüfen und ggflls. nachzuziehen).

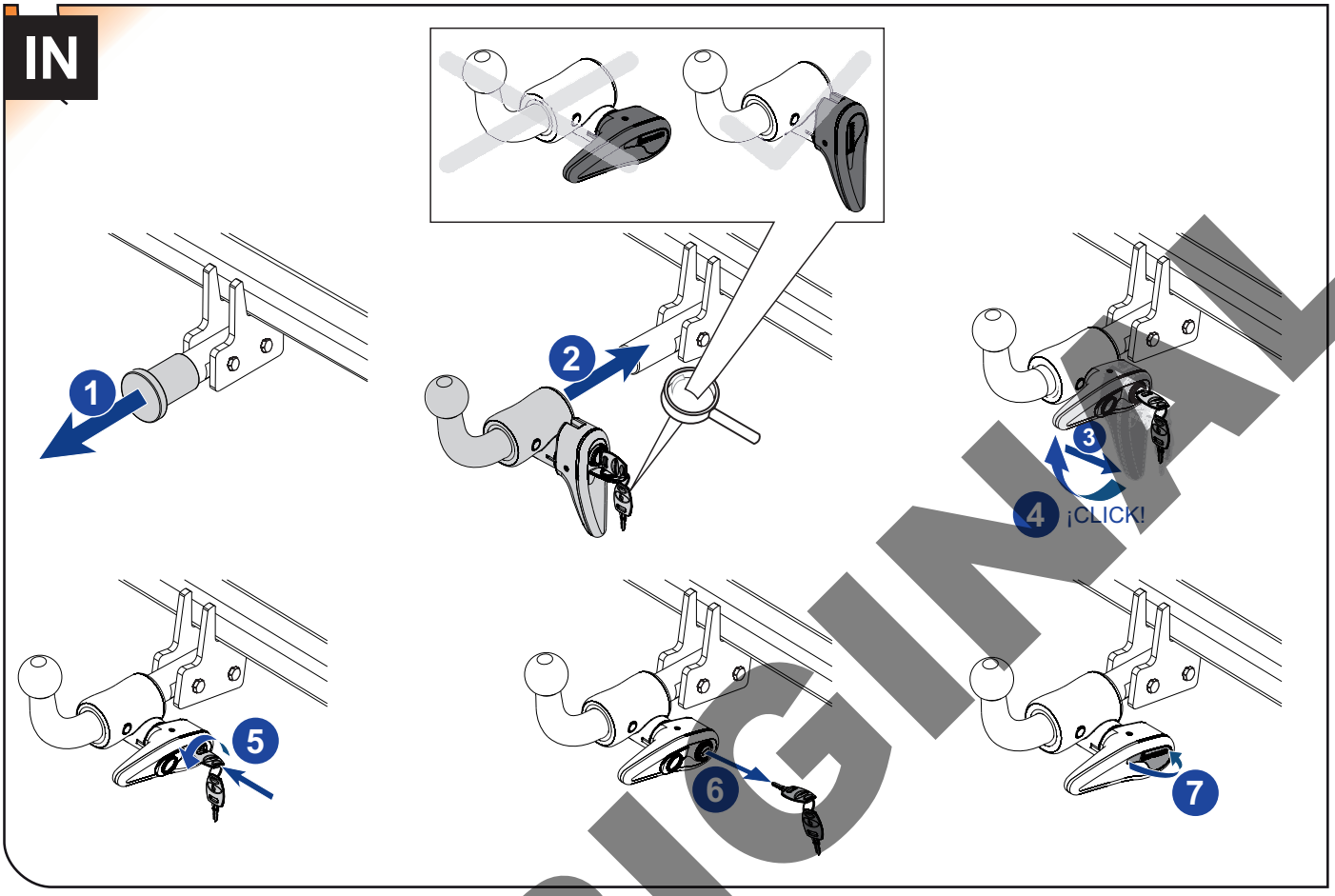
RU

ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ ФАРКОПА

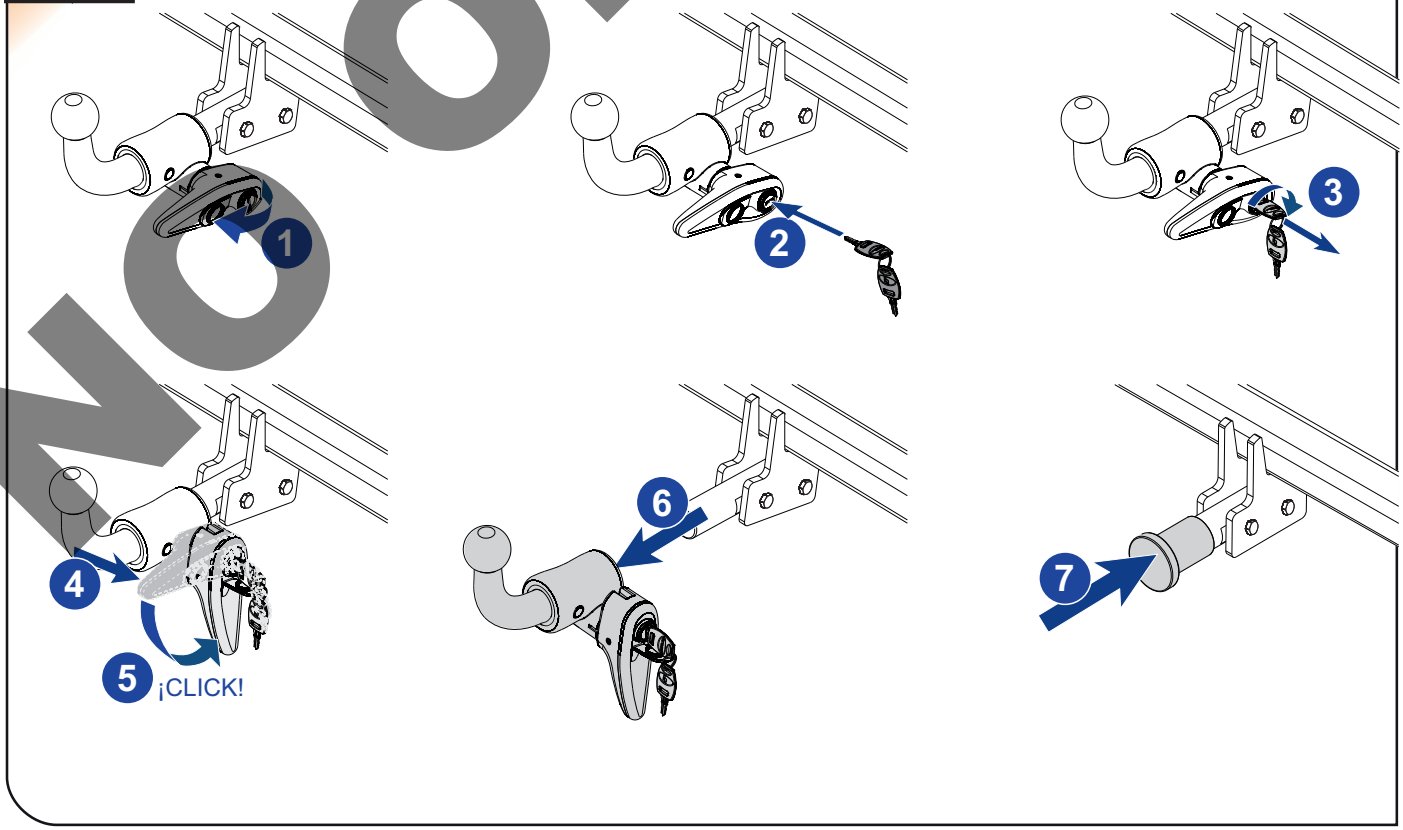
1. Удалите два болта, расположенные на более низкой стороне бампера, чтобы ввести фаркоп.
2. Введите 50x30 скобки на участках шасси, использующих провод.
3. Сверлите на 11 мм за отверстие, которая соответствует с пунктом "1" из буксирной части правой стороны транспортного средства.
4. Поместите фаркоп под транспортным средством и точками монтирования "3" использование 50x30 скобки, введенные прежде, болты M10x35, 10-миллиметровые плоские шайбы и весенние моечные машины M10.
5. Точки монтирования "2" использование болты M10x35, 50x30 скобки с орехом M10, плоскими шайбами и весенними пружинные шайбы M10.
6. Точка монтирования "1" использование болт M10x40 и гайка M10 с основой (плоские шайбы обеспечены как подходящие части, чтобы поместить между фаркопом и буксирующим кольцом).
7. Повторно установите болты с более низкой стороны шасси.
8. Сожмите все болты согласно рекомендуемым моментам сжатия. (Повторно сожмите все болты после первых 1000 км. из буксирования).

NO ORIGINAL

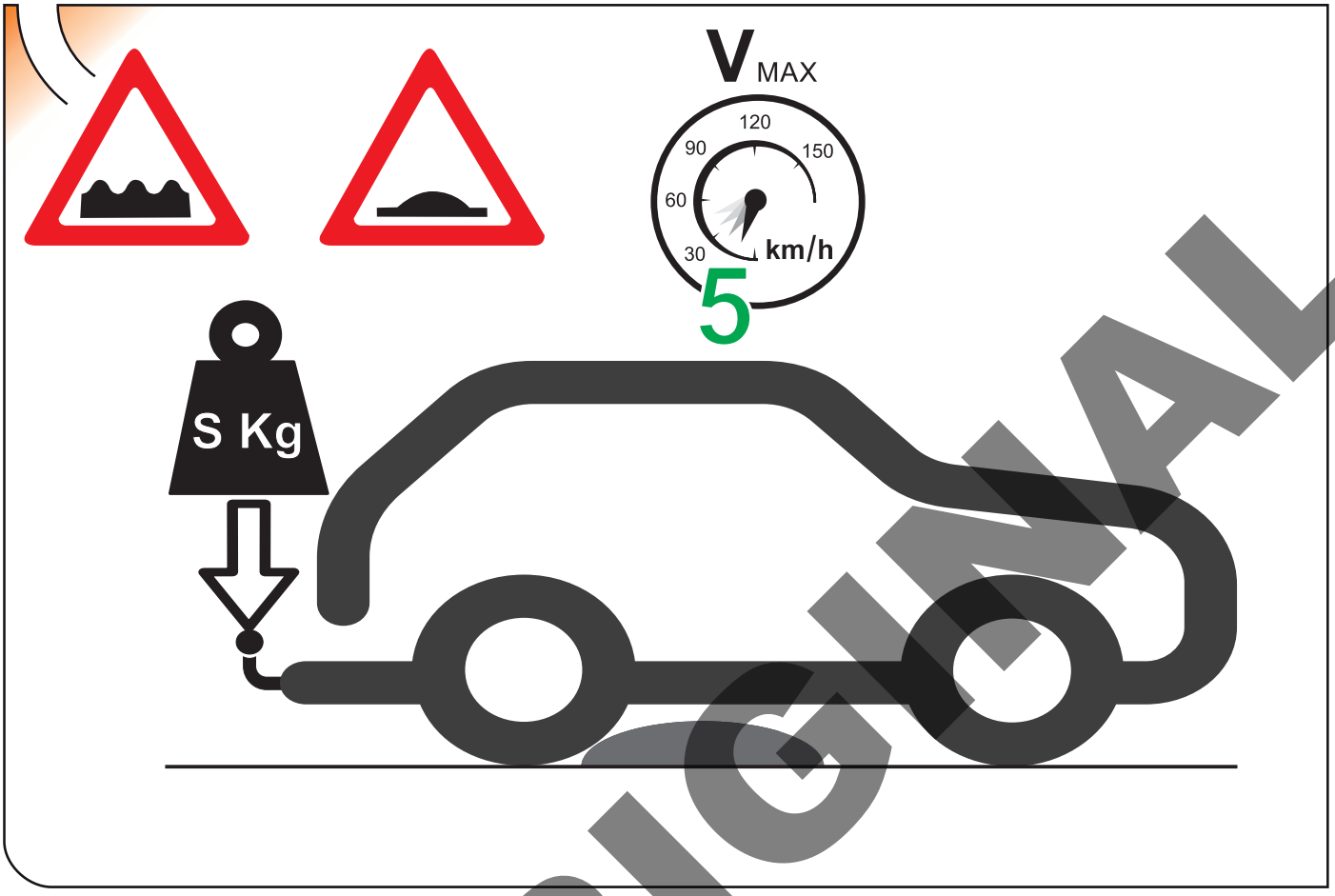
IN



OUT



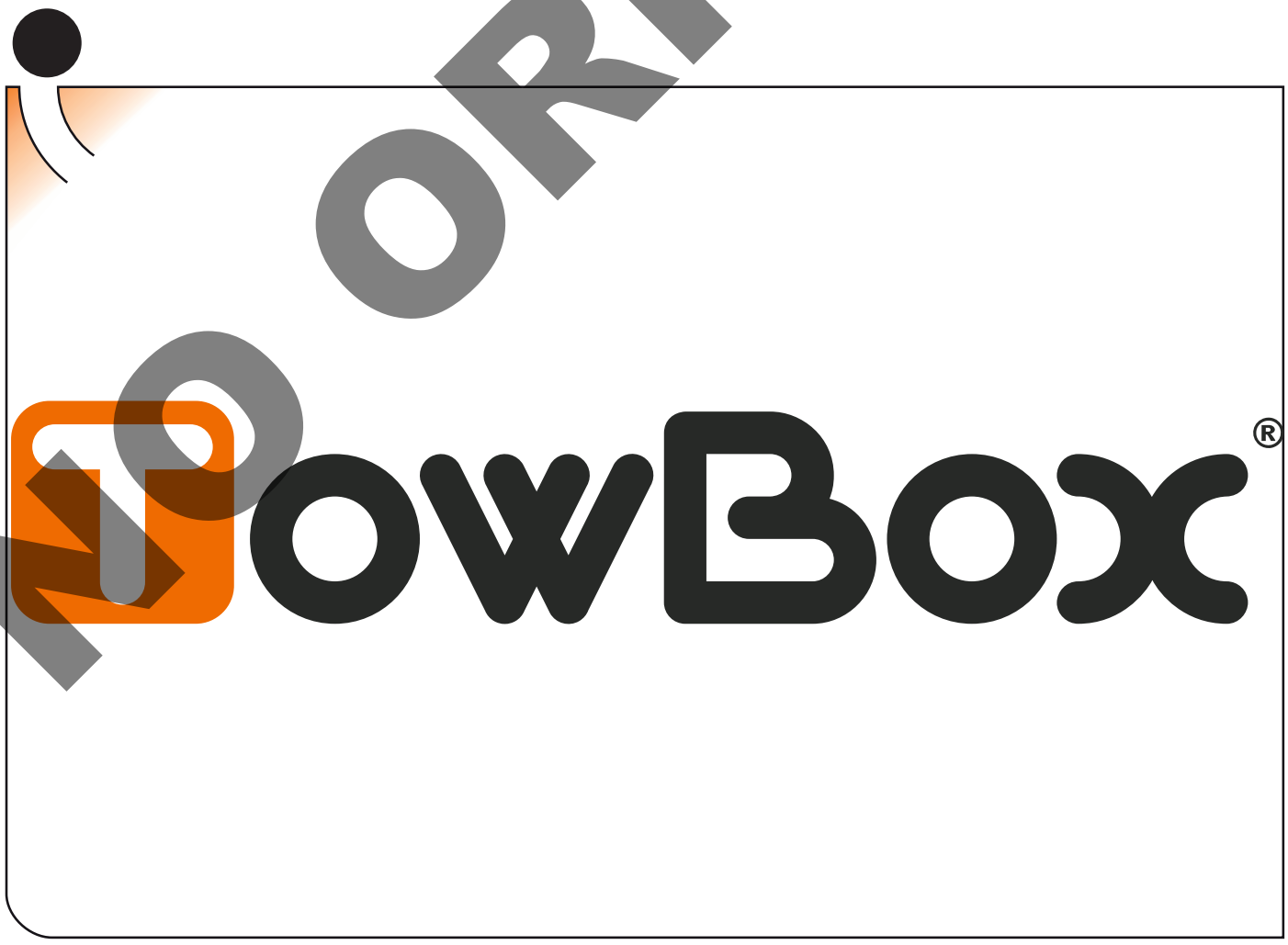
NO ORIGINAL



NO ORIGINAL

enganches aragon





ORIGINAL

TowCar®

NO ORIGINAL

enganches Aragon

ANEXO III

CERTIFICADO DE TALLER

D. _____, expresamente autorizado por la empresa_____ domiciliada en _____, teléfono _____, dedicada a la actividad de _____ nº de Registro Industrial _____ y nº de registro especial (1)_____.

CERTIFICA

Que la mencionada empresa ha realizado la/s Reforma/s y asume la responsabilidad de la ejecución, sobre el vehículo marca....., tipo……..... variante..... denominación comercial ……..... matrícula ..... y nº de bastidor ....., de acuerdo con:

- La normativa vigente en materia de reformas de vehículos.
- Las normas del fabricante del vehículo aplicables a la/s reforma/s llevadas a cabo en dicho vehículo.
- El proyecto descriptivo de la/s reforma/s, adjunto al expediente.

OBSERVACIONES: (2)
Tipificada/s con el código de reforma/s…….....
Reforma consiste en:

COLOCACION DE ENGANCHE HOMOLOGADO EUROPEO MARCA:
_____

nº de identificación / marca de homologación:

Type :

Garantizo que se cumple lo previsto en el artículo 6 del Reglamento General de vehículos y, en su caso, en el artículo 9 del R.D. 1457/1986, de 10 de enero, por el que se regula la actividad industrial en talleres de vehículos automóviles, de equipos y sus componentes, modificado por 455/2010 de 16 de abril.

……, a……de……de …....
Firma y sello:

NO ORIGINAL

(1) En el caso de que la reforma sea efectuada por el fabricante se indicará N/A.

(2) Se debe especificar en este apartado OBSERVACIONES, la identificación de los equipos o sistemas modificados.

ES

1



2

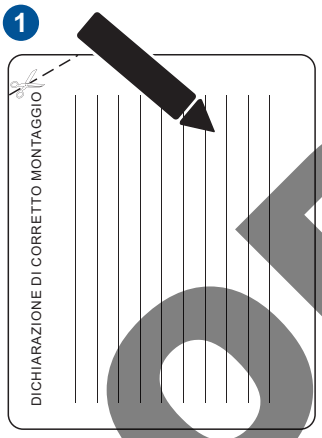


3



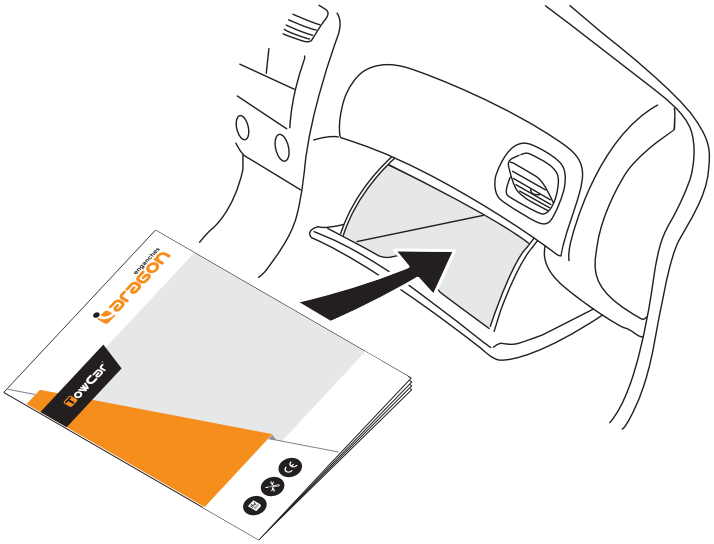
IT

1



2





NO ORIGINAL

TR Enganches Aragón, tüm müşterilerine kendi ürettiği tüm çeki demirleri için kurulum tarihinden itibaren 5 yıl garanti veriyor. Enganches Ara ürünlerinin geri kalanı teslimat tarihinden itibaren üç yıl garantilidir. Garantinin uzatılması, kusurlu ürünün değiştirilmesiyle sınırlıdır ve h durumda hasarlar veya dolaylı kayıplar için uzatılmayacaktır. · Enganches Aragón Firması tarafından imal edilen çeki demirleri markasına araçlara monte edilebilmektedir. (Çeki topuzu sistemlerimiz üzerinde herhangi bir değişiklik yapmak yasaktır. Bu şart ihlal edildiğinde (e) Av Birliği garantisi ve ürün garantisi geçerliliğini kaybetmektedir. Araçların modeline ve senesine göre, arka tamponunun bir parçasının kesil gerekmektedir. Arka tamponun kesilmesi için tarafımızdan verilen bilgi, sadece bağlayıcı olmayan bir yardımdır. · Tampon kesimi sadece m esnasında verilen ölçülerle yerine getirilmelidir. · Enganches Aragón, montajın zayıf olması, ihmalkâr kullanım, aşırı yük veya dış etk tarafından oluşan arızalar (patlamalar, kazalar vb.) nedeniyle meydana gelen hasarlardan sorumlu değildir. Montaj talimatlarını okumanı uygulamanızı öneririz. Enganches Aragón, şasenin veya aracın karoserinin hasar görmesi durumunda sorumlu olmayacaktır.

GR Η Enganches y Remolques Aragón SL προσφέρει σε όλους τους πελάτες της 5ετή εγγύηση για όλους τους κοτσαδόρους που κατασκευ ίδια, από την ημερομηνία εγκατάστασης. Τα υπόλοιπα προϊόντα Enganches y Remolques Aragón SL έχουν τριετή εγγύηση, από την ημερο παράδοσης. Η κάλυψη της εγγύησης περιορίζεται στην αντικατάσταση του ελαττωματικού εμπορεύματος και σε καμία περίπτωσ επεκτείνεται σε ζημιές ή επακόλουθες απώλειες. Απαγορεύεται να κάνετε οποιαδήποτε τροποποίηση στους κοτσαδόρους μας. Η παραβ αυτής της προϋπόθεσης θα ακυρώσει την έγκριση και το προϊόν εγγύησης. Ανάλογα με την έκδοση και το έτος του αυτοκινήτου, μέρο προφυλακτήρα πρέπει να κοπεί. Οι πληροφορίες που παρέχονται από εμάς για την κοπή του προφυλακτήρα είναι ενδεικ Η τροποποίηση του προφυλακτήρα προσδιορίζεται επακριβής κατά την τοποθέτηση του αυτοκινήτου στο συγκεκριμένο όχημα εφαρμόζεται . Επίσης είναι απαραίτητο να αδιαβροχοποιηθούν όπου απαιτείται τα σημεία πρόσδεσης του κοτσαδόρου στο αμάξ Η Enganches y Remolques Aragón SL δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται λόγω κακής συναρμολόγησης, αμελούς χρ υπερβολικού φορτίου, έλλειψης συντήρησης ή αστοχιών που προκαλούνται από εξωτερικούς παράγοντες (κτυπήματα, ατυχήματα κ Συνιστούμε να διαβάσετε και να εφαρμόσετε τις οδηγίες συναρμολόγησης. Η Enganches y Remolques Aragón SL δεν θα είναι υπεύθυν περίπτωση που υποστεί ζημιά το πλαίσιο ή το αμάξωμα του οχήματος.

PT Enganches Aragón não se considera responsável por danos causados por uma instalação incorrecta, por mal uso, por falta de manute sobrecarga ou de avarías causadas por agentes externos (acidentes de tráfico, etc.). Recomendamos vivamente a leitura e aplicaçã instruções de montagem. · Enganches Aragón não serão responsáveis caso o chassi ou a carroçaria do veículo estejam danificados engates de reboque fabricados por esta firma são exclusivos e apropiados a cada modelo das diferentes marcas para as quais fabri expresamente proibida toda e qualquer modificação ou transformação da mercadoria, caso no qual qualquer destas infracções dará lu anulação da homologação e garantia dos mesmos. · Enganches Aragón não se considera responsável por danos causados por uma instal incorrecta, por mal uso, por falta de manutenço, sobrecarga ou de avarías causadas por agentes externos (acidentes de tráfico, Recomendamos vivamente a leitura e aplicação das instruções de montagem. Enganches Aragón não serão responsáveis caso o chassi carroçaria do iveículo estejam danificados.

RU Компания Enganches Aragón предоставляет всем своим клиентам 5-летнюю гарантию на все узлы крепления производимых прицепных устройств - фаркопов от даты установки. На остальные продукты Enganches Aragón предоставляется трехлетняя гара от даты поставки. Продление гарантии ограничивается заменой бракованного товара на новый, и ни в коем случа распространяется на повреждения при эксплуатации продукта. · Фаркопы, изготовленные на фабрике Enganches Aragón, т соответствуют модели автомобиля. Запрещается изменять или модифицировать любой из наших продуктов. Вследстви соблюдения данного требования производитель не несёт за собой ответственность за качество и гарантию продукта. При устан фаркопа необходимо внимательно ознакомиться с инструкцией производителя. Обратить внимание на вырез в бампере, то размеры которого станут известны во время монтажа. В зависимости от модели автомобиля информация, связанная с вырезо бампере, предоставляется в качестве вспомогательной и не носит обязательный характер. Для избежания коррозии необхо заделать все места крепления фаркопа на автомобиле, чтобы предотвратить попадание влаги. · Компания Enganches Aragón не н ответственности за любые повреждения вызванные неправильной сборкой ПУ, перегрузом, отсутствием надлежащего техниче обслуживания или вызванные внешними воздействиями (удары, столкновения и т.д.). Компания Enganches Aragón рекоме устанавливать ПУ в строгом соответствии с инструкцией и поэтому не несет ответственности в случае, если шасси автомобиля, ил кузов повреждены.

PL Enganches Aragón oferuje wszystkim swoim klientom 5-letnią gwarancję na wszystkie produkowane przez siebie złącza i urządz obciążenia punktowego, licząc od daty instalacji. Pozostałe produkty Enganches Aragón objęte są trzyletnią gwarancją, licząc od daty dost Przedłużenie gwarancji ogranicza się do wymiany wadliwego towaru i w żadnym wypadku nie obejmuje szkód lub strat następczych. · holowniczy Enganches Aragon musi być odpowiedni dla samochodu. Zabronione jest dokonywanie jakichkolwiek modyfikacji naszych Ha holowniczych. Niezastosowanie się spowoduje utratę gwarancji. · Enganches Aragón nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodov nieprawidłowym montażem lub użyciem, nadmiernym obciążeniem, brakiem konserwacji lub awariami z przyczyn zewnętrznych (stłu wypadki itp.) Przed przystąpieniem do montażu zalecamy uważnie zapoznać się z instrukcją. Enganches Aragon nie ponosi odpowiedzialr za uszkodzenia nadwozia lub podwozia pojazdu.

CZ Enganches Aragón nabízí všem svým zákazníkům 5letou záruku od data instalace na všechna vyrobená tažná zařízení. · Na ostatní pro Enganches Aragón se vztahuje tříletá záruka od data dodání. Prodloužená záruka se vztahuje jen na výměnu vadného výrobku, nikol vzniklé škody nebo ušlý zisk. Jakékoliv úpravy tažných zařízení i ostatních výrobků jsou přísně zakázané. Porušení této podmínky vec ztrátě záruky i homologace výrobku. Dle modelu a roku výroby vozidla může být vyžadován výřez v nárazníku. Informace, které poskytu ohledně výřezu v nárazníku, jsou pouze orientační a nezávazné. Skutečný rozsah výřezu v nárazníku je definován až v průběhu montáže se zabránilo vniknutí vody do vozidla, je nutné utěsnit všechny montážní body, kde je upevněno tažné zařízení. · Společnost Enganches Ar nenese odpovědnost za škody způsobené špatnou montáží, nedbalým používáním, nadměrným zatížením, zanedbáním údržby, poruchami způsobenými externími vlivy (nárazy, nehody atd.). Doporučujeme se seznámit s montážním návodem a postupovat dle uvede instrukcí. Společnost Enganches Aragón nebude zodpovědná za případné poškození podvozku nebo karoserie vozidla.

NO ORIGINAL

enganches aragon

TowCar

- ES Instrucciones de montaje
- DE Einbauanleitung
- EN Installation instructions
- FR Consignes de montage
- IT Istruzioni per il montaggio
- PT Instruções de montagem
- SV Installationsanvisning
- NO Monteringsinstruksjon
- DA Montagevejledning
- FI Asennusohje
- RU Инструкция по монтажу и установке
- NL Montagehandleiding
- CZ Návod k montaži
- SK Montážny návod
- GR Οδηγίες εγκατάστασης
- SL Navodilo za vgradnjo
- TR Montaj talimatı
- HU Beépítési útmutató
- RO Instrucțiuni de montaj
- PL Instrukcja montażu

NO ORIGINAL

SCAN QR CODE
ARAGON VISUAL

Download on the App Store

ANDROID APP ON Google play

Enganches y Remolques Aragón S.L.
Pol.Ind.Malpica, Calle B, nº 77 - 50016 Zaragoza. - Tel.: (+34) 976 457 130
www.enganchesaragon.com www.towcar.es

C6103A